



El futuro
es de todos

Cancillería
de Colombia



BICENTENARIO 200-
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES DE COLOMBIA 1821-2021

COLOMBIA

Newsletter- Cancillería



El futuro
es de todos

Gobierno
de Colombia

5- 9 de agosto, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- 3 años del Gobierno del Presidente Iván Duque: los **principales logros alcanzados**.
- Resultados de **Misión de Internacionalización** se ajustan a las prioridades de nuestro último año de Gobierno: Presidente Duque.
- Colombia se reactiva, así lo confirma el 'Indicador de normalidad global' realizado por la publicación británica The Economist.
- **Exportaciones colombianas** de bienes no minero energéticos alcanzaron valor más alto para un primer semestre desde 2013.
- Según el Banco de la Republica, la economía colombiana **creció a grandes pasos** en la primera mitad del 2021.
- Cacao producido por el colombiano Alex Antonio Ayala, entre los 50 **mejores del mundo**.
- Colombia inició una estrategia para promocionarse a nivel internacional como un destino ideal para el **cicloturismo**.
- Más de **60.000 empleos** creados e inversiones por \$19,66 billones: logros de la ANI en el Gobierno Duque.
- Felicitamos a los deportistas que representaron a Colombia en los **Juegos Olímpicos** de Tokio 2020.
- Sigue avanzando el Plan Nacional de **Vacunación en Colombia**: ya son 30.379.000 dosis aplicadas.
- Al promulgar seis leyes para la **equidad de la mujer**, Presidente destaca que el 50% del presupuesto social está dirigido a la mujer colombiana.
- El Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible de Colombia suscribe convenio para la conservación del **cóndor de los Andes**.
- 37 mil millones adicionales serán **invertidos** por el gobierno del Presidente Duque para familias que dejaron los cultivos ilícitos en Cauca.
- Gobierno expidió Decreto 880, que fortalece al FONCULTURA y busca que el **sector cultural** contribuya a la reactivación del país.
- En el día internacional de los **pueblos indígenas**, resaltamos la diversidad étnica de Colombia.
- En Bogotá, Presidente Duque inaugura el **Centro de Emprendimiento** número 19 en el país, que atenderá las 24 horas.

REACTIVACIÓN ECONÓMICA



Ver Noticia

3 años del Gobierno del Presidente Iván Duque: los principales logros alcanzados

Al cumplirse 3 años del Gobierno del Presidente Iván Duque, conozca los principales logros alcanzados en materia de equidad, legalidad y emprendimiento.

3 years of President Duque Government: the main achievements. Three years after the government of President Iván Duque, learn about the main achievements in equity, legality, and entrepreneurship.



Resultados de Misión de Internacionalización se ajustan a las prioridades de nuestro último año de Gobierno: Presidente Duque.

Como un resultado de inmenso valor que se ajusta a las prioridades del último año de Gobierno, consideró este lunes el Presidente Iván Duque las conclusiones arrojadas por la Misión de Internacionalización, la cual formuló 30 líneas de acción para que el país amplíe su inserción en los mercados del mundo.

The results of the Internationalization Mission are in line with the priorities of our last year in office: President Duque. As a result of immense value that is in line with the priorities of the last year of government, President Iván Duque considered the conclusions drawn by the Internationalization Mission, which formulated 30 lines of action for the country to expand its insertion into world markets.



Exportaciones colombianas de bienes no minero energéticos alcanzaron valor más alto para un primer semestre desde 2013

Así se desprende del análisis del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, donde también se evidencia que estas exportaciones, a junio, aumentaron 20,4 %, frente al mismo periodo del 2020, pero además crecieron 7,1 %, con relación a los primeros seis meses del 2019.

For the first time, since 2013, Colombian exports of non-mining energy goods reached the highest value for a first semester. This is clear from the analysis of the Ministry of Trade, Industry and Tourism, where it is also evident that these exports, in June, increased 20.4%, compared to the same period of 2020, but also grew 7.1%, compared to the first six months of 2019.



Según el Banco de la Republica, la economía colombiana creció a grandes pasos en la primera mitad del 2021

Las proyecciones iniciales estimaban un crecimiento de 7,1%; pronóstico que aumentó a 9,1%, consecuencia de una reactivación económica más rápida y dinámica.

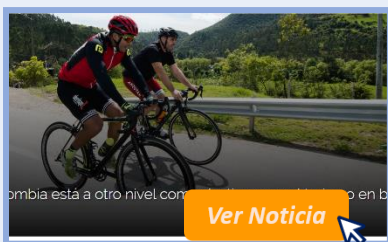
According to Banco de la Republica, the Colombian economy grew rapidly in the first half of 2021. Initial projections estimated growth of 7.1 %; the forecast increased to 9.1 % because of the faster and more dynamic economic reactivation.



Cacao producido por el colombiano Alex Antonio Ayala, entre los 50 mejores del mundo

El producto de Ayala, del municipio de Valencia (Córdoba), fue seleccionado en la competencia 'International Cocoa Awards 2021' como uno de los mejores 50 cacaos del mundo.

Cocoa produced by the Colombian citizen Alex Antonio Ayala, among the best 50 in the world. The product of Ayala, from the municipality of Valencia (Córdoba), was selected in the competition 'International Cocoa Awards 2021' as one of the best 50 cacaos in the world.



Colombia inició una estrategia para promocionarse a nivel internacional como un destino ideal para el cicloturismo

"Colombia: cicloturismo a otro nivel". Con este mensaje el país inicia una fuerte promoción del turismo en bicicleta a nivel internacional para aprovechar todo el potencial y las características que buscan los viajeros extranjeros.

Colombia launched a strategy to promote itself internationally as an ideal destination for cycling tourism. "Colombia: Cycling tourism on another level". With this message the country starts a strong promotion of Cycling tourism internationally to take full advantage of the potential and characteristics sought by foreign travelers.



Más de 60.000 empleos creados e inversiones por \$19,66 billones: logros de la ANI en el Gobierno Duque

Conozca los principales logros de la Agencia Nacional de Infraestructura (ANI) en los tres años del Gobierno del presidente Iván Duque.

More than 60,000 jobs created and investments of \$19.66 billion: achievements of ANI in the President Duque's Government. Learn about the main achievements of the National Infrastructure Agency (ANI, in Spanish) in the three years of the government of President Ivan Duque.

DEPORTE Y JUEGOS OLÍMPICOS



[Ver Noticia](#)

Felicidades a los deportistas que representaron a Colombia en los Juegos Olímpicos de Tokio 2020

Gracias por llenarnos de alegría y orgullo, y por demostrar el potencial deportivo que tiene nuestro país. Ahora nos concentramos en el nuevo objetivo: París2024.

We congratulate the athletes who represented Colombia at the Tokyo 2020 Olympic Games. Thank you for bringing us joy and pride, and for demonstrating the sporting potential of our country. Now to concentrate on the new target: Paris2024.

PLAN NACIONAL DE VACUNACIÓN

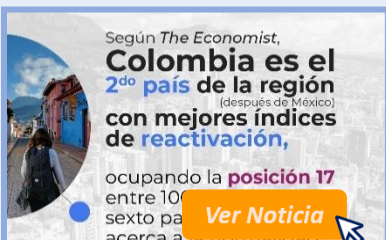


[Ver Noticia](#)

Sigue avanzando el Plan Nacional de Vacunación en Colombia

Informe de actividad de vacunación en Colombia, con corte al 8 de agosto de 2021, 11:59 p.m.

National Vaccination Plan in Colombia Continues to Advance. Vaccination activity report in Colombia, cut-off date August 8, 2021, 11:59 p.m.



[Ver Noticia](#)

Colombia se reactiva, así lo confirma el 'Indicador de normalidad global' realizado por The Economist

El indicador ubica a Colombia como el segundo país de la región con mejores índices de reactivación, ocupando la posición 17 entre 100 países analizados. La Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, también destacó el trabajo que se ha hecho en Colombia para liderar la normalización de la vida productiva: [→Tweet](#).

Colombia reactivates its economy, as confirmed by the 'Global Normality Index' carried out by The Economist. The index places Colombia as the second country in the region with the best reactivation rates, ranking 17 out of 100 countries analyzed. Vice President and Foreign Minister Marta Lucía Ramírez also highlighted the work that has been done in Colombia to lead the normalization of productive life: [→Tweet](#).

EQUIDAD DE LA MUJER



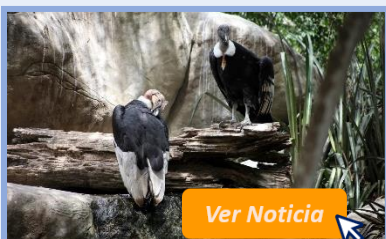
[Ver Noticia](#)

Al promulgar seis leyes para la equidad de la mujer, Presidente destaca que el 50% del presupuesto social está dirigido a la mujer colombiana

El Jefe de Estado señaló que en el Plan de Desarrollo 'Pacto por Colombia, Pacto por la Equidad', hay un trazador presupuestal en el cual "más del 50% del presupuesto social que tiene la nación está orientado y dirigido a la mujer colombiana".

In passing six laws for the equity of women, the President stresses that 50% of the social budget is aimed at Colombian women. President Duque pointed out that in the Development Plan, 'Pact for Colombia, Pact for Equity', there is a budget plotter in which "more than 50% of the social budget is directed to Colombian women".

MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE



[Ver Noticia](#)

Ministerio de ambiente suscribe convenio para la conservación del cóndor de los Andes

En el Día Nacional del Cóndor, que se celebró el 7 de agosto, el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible y el Instituto Alexander von Humboldt suscribieron un convenio para evaluar el estado actual de conservación de esta especie en Colombia.

Ministry of Environment signs agreement for the conservation of the condor of the Andes. On National Condor Day, celebrated on August 7, the Ministry of

PAZ CON LEGALIDAD



37 mil millones adicionales serán invertidos por el gobierno Duque para familias que dejaron los cultivos ilícitos en Cauca

Los recursos serán destinados para avanzar en los cinco componentes del programa de sustitución en el departamento del Cauca para 5.634 familias. La inversión garantizará el cumplimiento de las metas trazadas por el programa de sustitución voluntaria para la vigencia 2021.

37 billion pesos more will be invested by the Duque government for families who left the illicit crops in Cauca. The resources will be allocated to advance the five components of the substitution program in the department of Cauca for 5,634 families. The investment will ensure compliance with the targets set by the voluntary substitution program for 2021.



“El gobierno del Presidente Duque ha sido responsable, diligente y eficiente en la consecución y manejo de recursos para implementación”: Consejero Presidencial Archila

El Consejero Presidencial para la Estabilización y Consolidación, Emilio Archila, destacó los significativos logros que ha hecho el gobierno del presidente Iván Duque para la consecución y ejecución de recursos que garanticen la implementación.

"The government of President Duque has been responsible, diligent and efficient in obtaining and managing resources for implementation": Presidential Advisor, Archila. The Presidential Advisor for Stabilization and Consolidation, Emilio Archila, highlighted the significant achievements that the government of President Iván Duque has made for the achievement and execution of resources that guarantee the implementation.



Excombatientes indígenas construirán con sus pueblos ruta propia de transición a la vida civil

Con el fin de salvaguardar los derechos colectivos, la autonomía, el gobierno propio, la identidad y el territorio de 1521 personas excombatientes que se autorreconocen indígenas, por primera vez se definirá en consulta previa cómo deber ser la ruta de transición a la vida civil en sus territorios o fuera de ellos.

Indigenous former combatants and their people will build their own route of transition to civilian life. To safeguard the collective rights, autonomy, self-government, identity and territory of 1521 former combatants who recognize themselves as indigenous, for the first time, the route of transition to civilian life in their territories or beyond will be defined in consultation.

CULTURA Y EMPRENDIMIENTO



Gobierno expidió Decreto 880, que fortalece al FONCULTURA y busca que el sector cultural contribuya a la reactivación del país

El decreto reglamenta el Fondo para la Promoción del Patrimonio, la Cultura, las Artes y la Creatividad (FonCultura), creado por el Gobierno del Presidente Iván Duque para brindar más y mejores oportunidades a los artistas y gestores culturales y lograr que el sector cultural contribuya a la reactivación de los 1.103 municipios de Colombia.

Government issued Decree 880, which strengthens FONCULTURA and seeks for the cultural sector to contribute to the reactivation of the country. The decree regulates the Fund for the Promotion of Heritage, Culture, Arts and Creativity (FonCultura), created by the Government of President Iván Duque to provide more and better opportunities to artists and cultural managers and to ensure that the cultural sector contributes to the reactivation of the 1,103 municipalities in Colombia.



[Ver Noticia](#)

En el día internacional de los pueblos indígenas, resaltamos la diversidad étnica de Colombia

La diversidad étnica de Colombia es uno de los atributos más valiosos de nuestra diversidad y nacionalidad. Respeto y amor por nuestros indígenas y gran compromiso con derechos de mujeres indígenas.

On International Day of the World's Indigenous Peoples, we highlight Colombia's ethnic diversity. Colombia's ethnic diversity is one of the most valuable attributes of our

diversity and nationality. Respect and love for our indigenous people and great commitment to the rights of indigenous women.



[Ver Noticia](#)

En Bogotá, Presidente Duque inaugura el Centro de Emprendimiento número 19 en el país, que atenderá las 24 horas

La iniciativa busca fortalecer y dinamizar el ecosistema emprendedor e innovador del país, a través de la conexión de una oferta colaborativa de más de 150 aliados regionales, nacionales e internacionales.

In Bogota, President Duque inaugurates the 19th Entrepreneurship Center in the country, which will serve 24 hours. The initiative seeks to strengthen and energize

the country's entrepreneurial and innovative ecosystem, through the connection of a collaborative offering of more than 150 regional, national, and international partners.

Traducción no oficial*